



2020

Rapport d'activité

Musée jurassien
d'art et d'histoire





Le Conseil
de fondation

Les Amis
du Musée jurassien
d'art et d'histoire
de Delémont



2020

Rapport d'activité

Page

- 5 Rapport de la présidente
du Conseil de fondation**
- 6 Les organes du musée**
- 8 Rapport de la conservatrice**
 - 10 Personnel et collaborateurs
 - 11 Fonctionnement et gestion interne
 - 12 Activités publiques et collaborations extérieures
 - 22 Collections
- 36 Comptes de la Fondation du musée**
- 38 Rapport de la présidente
des Amis du musée**
- 39 Le Comité des Amis du musée**
- 40 Comptes de la Société des Amis du musée**
- 42 La Société des Amis du musée**
 - 42 Les buts
 - 42 Devenir membre
- 43 Subventions et soutiens financiers**



D'après une
statuette romaine
en terre cuite
trouvée dans
un tombeau
à Courroux
(2^e siècle après J.-C.)

Ci-contre :
Tuile provenant de Fontenais,
signée CB, 1855.



Vue de l'exposition consacrée à Lionel O'Radiguet.



Michel Radiguet, petit-neveu de Lionel O'Radiguet, avec son épouse et leur fille.

RAPPORT

DE LA PRÉSIDENTE DU CONSEIL DE FONDATION

Dans notre mémoire collective, l'année 2020 ramera avec COVID-19, tant la pandémie provoquée par ce coronavirus a paralysé notre monde et éclipsé tous les événements, petits ou grands, organisés à l'échelle planétaire.

Comme tous les acteurs culturels, notre institution et l'équipe qui la fait vivre ont été touchées par les effets négatifs de la situation sanitaire, tels le report ou l'annulation d'expositions et de très nombreuses autres activités programmées. Cela a entraîné une baisse de la fréquentation de 50 %, à 5 889 personnes dont 1 246 élèves.

Malgré ces vents contraires, notre conservatrice Nathalie Fleury et ses collaboratrices et collaborateurs n'ont pas chômé, comme la lecture du présent rapport le démontre : en particulier, l'exposition consacrée à Gustave Courbet a pu être menée à son terme et celle lancée autour de la vie et de l'œuvre du fantasque Lionel O'Radiguet a pu ouvrir ses portes au public. Ces deux expositions majeures ont par ailleurs été enrichies par des publications de grande qualité.

Même si le musée a été fermé à différents moments en fonction de la situation sanitaire, le public a pu conserver un lien avec nos collections grâce à leur mise en ligne, effective dès avril 2020.

Toujours dans une dynamique positive, l'équipe du musée a pu et su profiter de ce temps imprévu soudainement mis à sa disposition pour préparer au mieux les activités de 2021 et se concentrer sur le travail en lien avec les importantes collections abritées par notre institution (déménagement, inventaire, récolement, conditionnement, etc.).

Un accent a été mis sur la médiation culturelle, que notre institution souhaite développer et qui porte ses fruits. Ce n'est sans doute pas un hasard si les guides en herbe affichent complet et seront bientôt rejoints par le club junior du musée. La relève est assurée !

Entre juillet et août 2020, le public a découvert dans l'espace ACTUalité une partie des nouveaux objets venus compléter nos collections. C'est l'occasion de rappeler combien le soutien apporté par les Amis du musée et sa présidente, M^{me} Aline Rais, est essentiel pour assurer le financement des achats souhaités. Qu'ils en soient très chaleureusement remerciés !

Une rencontre constructive a eu lieu en février 2020 entre une délégation du musée, composée de la présidente et de la conservatrice, et M^{me} Mélanie Cornu, déléguée à la culture pour le Jura bernois et les affaires culturelles francophones et bilingues du canton de Berne. En novembre 2020, le Conseil du Jura bernois a informé notre institution que le montant de sa subvention serait maintenu pour 2020 et 2021, le dialogue devant se poursuivre quant à la participation future du CJB aux activités du musée.

Des changements ont eu lieu au sein du Conseil de fondation : M. Jérôme Monnerat, nouveau chef du Service de la culture, des sports et des écoles, a remplacé M^{me} Christel Lovis en tant que représentant de la Municipalité de Delémont. Celle-ci a également nommé, en remplacement de M. Pierre Ackermann, M. Emmanuel Koller, directeur de la Caisse de pensions de la RCJU. Par ailleurs, M. Pierre Broglin, jusqu'alors représentant de la RCJU, a accepté de se mettre à disposition pour assurer le secrétariat des séances du Conseil de fondation et du Bureau, en remplacement du regretté Daniel Egloff.

Le Conseil de fondation a adopté les comptes 2019 et le budget 2020 à distance et par écrit. Il en a été de même du document relatif à la politique d'acquisition de notre institution. Le Bureau s'est réuni à sept reprises sous différentes formes, accompagnant et soutenant ainsi régulièrement les activités de la conservatrice et de ses collaboratrices et collaborateurs. La situation exceptionnelle qui se poursuit n'a pas altéré l'envie de partager avec toutes et tous notre passion commune pour l'histoire et le patrimoine du Jura historique !

Je tiens à remercier très sincèrement notre conservatrice et son équipe de leur engagement sans faille et de la qualité de leur travail en faveur de notre institution, et ce malgré les difficultés rencontrées.

Mes remerciements vont également à nos fondatrices, aux Amis du musée, aux nombreux mécènes et donateurs, aux partenaires institutionnels ainsi qu'à tous les membres du Conseil de fondation.

Votre soutien fidèle nous permet d'appréhender l'avenir avec toute la confiance et l'énergie nécessaires.

Anne Seydoux-Christe



LES ORGANES DU MUSÉE

6

Le Conseil de fondation

(état au 31 décembre 2020)

- * les personnes mentionnées avec un astérisque participent au Bureau du Conseil
- BO représentants de la Bourgeoisie de Delémont
- DE représentants de la Commune de Delémont
- JU représentants de la République et Canton du Jura
- BE représentants de l'État de Berne

M. Pierre Ackermann, Delémont DE * (jusqu'en mai 2020)

M^{me} Jacqueline Boillat-Baumeler, Le Noirmont JU

M. Pierre Broglin, Courroux JU

M^{me} Marion Burkhardt, Biemme BE

M. Antoine Glaenger, Porrentruy JU

M. Emmanuel Koller, Delémont DE *
(dès le mois de mai 2020)

M. René Kölliker, Moutier BE

M. Alain Laurent, Delémont DE

M. Jérôme Monnerat, Delémont DE

D^r Pierre Philippe, président honoraire, Delémont BO *

M. Georges Rais, Delémont BO

M^{me} Céline Robert-Charrue Linder, vice-présidente,
Delémont JU *

M. Claude Schlüchter, Delémont DE

M^{me} Anne Seydoux-Christe, présidente, Delémont DE *



Sont en outre invités au Conseil de fondation,
voire à son Bureau, avec voix consultative :

M. Daniel Egloff, secrétaire, Beurnevésin *
(décédé le 17 avril 2020)

M^{me} Nathalie Fleury, conservatrice, Delémont *

M. Vincent Friedli, Delémont *

M^e Laurent Helg, Delémont

M. Roger Petermann, Delémont *

M. Jean-Louis Rais, conservateur honoraire, Delémont

M^{me} Aline Rais Hugli, présidente des Amis, Delémont *

M. Denis Spitale, numismate, Delémont

Collaborateurs ponctuels bénévoles

M^{me} Élisabeth Bourquard, Delémont

M. Pierre Burkhardt, Delémont

M. Rémy Erba, Saignelégier

M. Roger Petermann, Delémont

M^{me} Graziella Petignat, Delémont

Préposées à l'accueil

M^{me} Marie-Anne Anker, Courcelon

M^{me} Valérie Duplain Kohler, Vicques

M^{me} Aurélie Merz, Courroux

M^{me} Elda Skuqi, Courroux

M^{me} Verena Zilioli, Delémont





Les Guides en herbe.

Guides

M^{me} Marie-Anne Anker, Courcelon
 M^{me} Rukiye Beuchat, Cornol
 M. Pierre Burkhardt, Delémont
 M^{me} Valérie Duplain Kohler, Vicques
 M. Abd-Ellah Eljabri, Delémont
 M^{me} Nathalie Fleury, Delémont
 M. Awke Ghebremariam, Delémont
 M. Emmanuel Humbert, Bâle
 M^{me} Susanna Garcia, Delémont
 M^{me} Claudia Lietha, Ocourt
 M. Bruno Montavon, Delémont
 M^{me} Graziella Petignat, Delémont
 D^r Pierre Philippe, Delémont
 M^{me} Miriam Quenet, Delémont
 M^{me} Valérie Rais, Delémont



Guides en herbe

Alban Brahier, Delémont
 Audélie Burnier, Delémont
 Maëlys et Félicie Nusbaumer, Delémont
 Quentin et Thais Chèvre, Movelier

Employés du musée

M^{me} Charlotte Butty, médiatrice culturelle, Bienne
 M^{me} Nathalie Fleury, conservatrice, Delémont
 M. Romain Paroz, concierge, Delémont
 M^{me} Fabienne Pic, collaboratrice scientifique, La Chaux-de-Fonds
 M^{me} Manon Rais, conservatrice-restauratrice, Moutier
 M^{me} Valérie Rais, secrétaire, Delémont



RAPPORT DE LA CONSERVATRICE

8

En 2020, la pandémie de la COVID-19 a bousculé le monde et n'a pas manqué de toucher de plein fouet l'ensemble des acteurs culturels ; les musées n'ont pas été épargnés par la crise sanitaire. Report d'expositions, annulation de conférences, d'ateliers, de visites ou d'autres activités publiques, de nombreux événements n'ont simplement pas pu voir le jour.

Le musée a dû ainsi fermer ses portes au public du 16 mars au 10 mai, du 2 novembre au 10 décembre, les dimanches 13 et 20 décembre, puis à nouveau complètement dès le 22 décembre.

Le nombre de visiteurs s'en est ressenti. Il s'est élevé cette année à 5 889 personnes, ce qui représente la moitié du public parcourant habituellement notre institution.

Malgré tout, l'équipe du musée a pu poursuivre son travail, qui a été parfois réorienté sur le secteur des collections, une face cachée de nos activités pour laquelle nous manquons habituellement de ressources pour un traitement approfondi (voir page 24).

Les préparatifs et les recherches menés pour les expositions futures, ainsi que leur planification, ont aussi exigé davantage de temps qu'à l'accoutumée, les contacts et rencontres avec les acteurs extérieurs étant devenus plus difficiles à concrétiser.

L'exposition consacrée à Gustave Courbet a été heureusement préservée de la situation sanitaire. Le public a pu la parcourir jusqu'au 1^{er} mars, comme initialement prévu. Le retour des œuvres en prêt, souvent à l'étranger, s'est effectué selon les exigences et les normes convenues avec les propriétaires.

Dans le cadre du 1400^e anniversaire de la mort de saint Ursanne, le musée a mis sur pied une exposition et des activités autour du druide breton Lionel O'Radiguet. Prévue du 28 mars au 30 août, l'exposition s'est finalement ouverte le 12 mai et prolongée jusqu'au 10 janvier 2021. Si les conférences, la plupart des visites guidées et les animations musicales n'ont malheureusement pu être réalisées, des activités pour le jeune public ont toutefois été mises en place, de même que des ateliers pour les écoles.

L'exposition planifiée à l'automne, *Le Grand Atlas des yeux baissés* du photographe Alan Humeroze, a été quant à elle reportée d'une année. Les présentations de quatre projets flash envisagés dans l'espace ACTUalité du musée ont, elles aussi, été renvoyées à 2021 (voir page 19).

Nous avons été particulièrement heureuses et heureux de pouvoir lancer la mise en ligne de nos collections durant le mois d'avril, au moment où le musée était clos, une manière de permettre au public de conserver un lien virtuel avec nos collections.





Vue de l'exposition consacrée à Lionel O'Radiguet.

MUSÉE JURASSIEN D'ART ET D'HISTOIRE

CONTACT
PRESSE
LIENS
LOGIN

MUSÉE EXPOSITIONS AGENDA COLLECTIONS INFORMATIONS PRATIQUES ACCUEIL DES PUBLICS LES AMIS

INTRODUCTION HIGHLIGHTS RECHERCHE GALERIE PORTFOLIO **CHERCHER**

Recherche

Titre: Titre Vue: Papiers lumineux 4x3 1 - 20 Résultats: 24

| | | | | |
|--|---|--|---|--|
| <p>Schnyder, Albert (1898 - 1989) "Biel Schliuse". A l'écluse, Delémont. Paysage jurassien 1930 Ajouter au Portfolio</p> | <p>Schnyder, Albert (1898 - 1989) "Bords de la Scheulte" Aquarelle. Paysage jurassien 1939 Ajouter au Portfolio</p> | <p>Schnyder, Albert (1898 - 1989) "Ciel bleu foncé" Huile. Paysage jurassien 1962 Ajouter au Portfolio</p> | <p>Schnyder, Albert (1898 - 1989) "Das Frühstück". Le petit déjeuner. Scène de genre 1937 - 1940 Ajouter au Portfolio</p> | <p>Schnyder, Albert (1898 - 1989) "Effondrement de Bridelle" Aquarelle 1933 Ajouter au Portfolio</p> |
|--|---|--|---|--|

Les collections du musée accessibles en ligne.



PERSONNEL ET COLLABORATEURS

10

Direction

Conseil de fondation

(se reporter à la liste nominative figurant dans le rapport de la présidente du Conseil)

Gestion, administration, conservation, expositions et manifestations

M^{me} Nathalie Fleury (60%)

Accueil, secrétariat, bibliothèque

M^{me} Valérie Rais (50%)

Inventaires et collections

M^{me} Fabienne Pic (50 %)

Médiation culturelle

M^{me} Charlotte Butty (50%)

Conservation préventive

M^{me} Manon Rais (50%, dont 20% grâce à un soutien externe)

Technique et conciergerie

M. Romain Paroz (50%)

Comptabilité

M. Jérémy Seuret

Mandat annuel : recherche scientifique

M^{me} Laurence Marti (10%)



Margaux Muller et Manon Rais.



FONCTIONNEMENT ET GESTION INTERNE

Au cours de l'année 2020, le musée a pu bénéficier du précieux appui d'un retraité, de trois stagiaires et de quatre civilistes.

Denis Spitalé a finalisé le classement des pièces allemandes issues de la collection de monnaies du Collège de Delémont.

De janvier à mars, Vincent Friedli a bénéficié d'un mandat, à 50%, consacré principalement au travail de sélection et de catalogage de la Collection Enard. D'août à décembre, il a pu poursuivre ce travail dans le cadre d'un programme professionnel.

Entre février et juin, Margaux Muller a réalisé un stage d'une durée de deux mois. Encadrée par Manon Rais, elle a effectué différentes tâches dans le domaine de la conservation préventive.

Noé Décosterd a quant à lui reçu un mandat à 50% pour finaliser, de février à avril, l'inventaire et la numérisation de documents qu'il avait entrepris en 2019.

Dans le cadre de son travail de bachelor de la HE-Arc Conservation-restauration, Annick Simon a effectué une évaluation des risques de l'exposition permanente du musée, ce qui impliquait un stage du 4 mai au 31 août. Grâce à son travail, des améliorations ont pu être apportées en termes de conservation préventive.

Quatre civilistes ont été affectés au musée au cours de l'année. Les mesures d'hygiène ayant été renforcées, leur appui a été particulièrement apprécié. Du 1^{er} juin au 3 juillet, Kye Murrell a été principalement sollicité pour les tâches de nettoyage des locaux et d'aide à la préparation d'activités pour le jeune public. Théo Fleury a pris sa relève du 17 août au 11 septembre, puis Bastien Vitali du 21 septembre au 18 novembre.



Kye Murrell.

Dès le 1^{er} décembre, nous avons accueilli Augustin Duc au bénéfice d'une formation de conservateur-restaureur. Outre les travaux d'entretien, il a pu ainsi nous épauler dans les tâches de conditionnement, d'inventaire et de dépoussiérage de quelques collections.

Mathias Délèze a rejoint notre équipe dès le 2 novembre pour un stage d'une durée de sept mois, effectué dans le cadre du Master en études muséales de l'Université de Neuchâtel. Son travail portera essentiellement sur la mise sur pied d'expositions temporaires.



ACTIVITÉS PUBLIQUES ET COLLABORATIONS EXTÉRIEURES

Publics

12

Durant l'année 2020, le nombre de visiteurs ayant franchi les portes du musée s'est élevé à 5 889 personnes, dont 1 246 élèves.

• Accueils et projets divers

Dans le cadre de l'exposition consacrée à Gustave Courbet, une formation continue s'est tenue le 21 janvier. Les enseignants de la région et les étudiants de la HEP-BEJUNE présents ont pu découvrir l'exposition et les outils développés pour une visite adaptée à l'âge des élèves.

Les Guides en herbe se sont retrouvés à six reprises au cours de l'année, les mercredis après-midi. Les ateliers leur ont permis de travailler sur certains contenus du parcours permanent et de l'exposition consacrée à Lionel O'Radiguet.

Le 4 mars, une rencontre a été mise sur pied dans le cadre du GaM – générations au musée. Les bénévoles des tables d'hôtes de Pro Senectute ont, à cette occasion, inventé des histoires en compagnie des Guides en herbe.

En juin, l'activité *Botaniste en herbe* a été proposée aux écoles et a rencontré un vif succès. Trois ateliers ont ainsi été conçus en extérieur autour du naturaliste jurassien Abraham Gagnebin.

Le 1^{er} juillet, le Collège de Delémont a organisé une journée spéciale sous forme d'un rallye pour ses élèves de 11^e Harmos. Le musée a participé à la manifestation en proposant une activité « défi » qui invitait les participants à ordonner sur une ligne du temps une série d'objets issus de nos collections.

Deux étudiantes du Lycée de Porrentruy, Laetitia Brugnerotto et Axalia Vollmer, sous la direction de leur professeur Valéry Rion, ont choisi de consacrer leur travail de maturité à l'immigration italienne dans le Jura, avec l'idée d'en réaliser une exposition.

Le musée a été sollicité pour accueillir ce propos dans sa salle ACTUALités et pour accompagner le projet, requête acceptée avec enthousiasme. Étant donné la situation épidémique, l'exposition sera présentée en 2021.

Le Lycée de Porrentruy, à l'initiative du professeur Michael Lichti, et la section delémontaine de la Société jurassienne d'Émulation, ont lancé un projet autour d'Etty Hillesum, jeune femme juive décédée à Auschwitz dont les écrits témoignent d'un parcours bouleversant. Un spectacle et une lecture, conçus par la compagnie *Les voix du conte*, ont été programmés, deux représentations ont eu lieu à Porrentruy. Une exposition, constituée des dessins de l'artiste plasticien Pierre Constantin, des travaux d'étudiants du Lycée et du regard de Claire Parma, était planifiée pour le mois de novembre dans l'espace ACTUALités du musée. Mais la pandémie de Covid-19 a obligé les organisateurs à repousser ce projet pour 2021. Une journée préparatoire a tout de même pu être mise sur pied avec les étudiants du Lycée impliqués dans le projet, le 2 octobre. Charlotte Butty et Nathalie Fleury étaient invitées à animer et à intervenir dans les ateliers consacrés aux expositions.



Lors du rallye mis sur pied le 1^{er} juillet par le Collège de Delémont.



Expositions

Pour rappel, l'exposition *GUSTAVE COURBET Le peintre et le territoire*, inaugurée le 5 octobre 2019, a fermé ses portes le 1^{er} mars 2020. Trois conférences, une projection, sept visites guidées publiques, deux ateliers pour les enfants et un parcours pour les tout-petits ont été mis sur pied dans ce cadre.

Signalons *GUSTAVE COURBET Une enquête sur le paysage*, la publication de l'historien de l'art Niklaus Manuel Güdel qui accompagnait l'exposition.

Occasion de mettre en valeur dans notre région le travail de l'un des artistes majeurs du 19^e siècle, ce projet a touché un public de proximité tout en rayonnant au-delà des frontières jurassiennes. De nombreux visiteurs se sont en effet déplacés depuis la France voisine, la Suisse alémanique et la Romandie.

L'exposition a également permis de tisser des liens avec la région franc-comtoise, notamment avec nos collègues du Musée Courbet à Ornans et ceux du Musée des Beaux-Arts de Belfort.



Vue de l'exposition consacrée à Gustave Courbet.



LIONEL O'RADIGUET – Un druide breton à Saint-Ursanne

Du 12 mai 2020 au 10 janvier 2021

Dans l'élan du 1400^e anniversaire de la mort de saint Ursanne, le musée a mis sur pied une exposition qui abordait la petite ville des rives du Doubs de manière insolite, à travers le point de vue d'un personnage haut en couleur : Lionel O'Radiguet.

Né en Bretagne, grand voyageur, marin, agent consulaire de France à Canton, professeur de langue et de littérature chinoises à l'Université de Lausanne, savant, critique d'art, écrivain, épris de progrès et de belles lettres, entrepreneur, promoteur touristique, druide et même... peintre, Lionel O'Radiguet semble avoir eu mille vies... L'exposition se proposait d'aborder le travail pictural de Radiguet tout en traitant de ses projets ou réalisations multiples. À cette occasion, une partie du trésor conservé dans la Collégiale de Saint-Ursanne était aussi visible dans l'espace LABOratoire du musée.

Dans la peau d'un voyageur, les enfants ont pu parcourir l'exposition à l'aide d'un carnet-découverte. Les tout-petits étaient quant à eux invités à mener une chasse aux détails.

Les deux conférences ainsi que la majorité des rencontres initialement planifiées ont été à plusieurs reprises reportées.

La mise sur pied de l'exposition a encouragé une recherche approfondie sur Lionel Radiguet et sur son œuvre. De nombreuses sources n'avaient jamais été abordées, ce qui a incité le musée à éditer une publication abondamment illustrée : *Lionel O'Radiguet. Druides, Breton, écrivain... et peintre*. Cette dernière met en valeur la brillante personnalité et les nombreux projets de ce personnage attachant qui a marqué Saint-Ursanne, lieu où il s'éteint en 1936.





Vue de l'exposition *Lionel O'Radiguet. Un druide breton à Saint-Ursanne* (à gauche) et de la publication liée (ci-dessus).



Les nouvelles acquisitions du musée

Du 14 juillet au 16 août 2020

Durant l'été, les visiteurs ont pu découvrir, dans l'espace ACTUalités, une partie des œuvres et des objets entrés dans les collections du musée en 2018 et en 2019 : pièces provenant de sociétés comme la Chorale française et la Fanfare municipale de Delémont, la Société de tir de Courfaivre, la section delémontaine de la Société fédérale de gymnastique, témoignages matériels ayant appartenu aux familles de James Juillerat et de Frédéric-Édouard Koby, documents et

photographies relatifs à l'engagement de l'infirmière Paule Crevoisier à Lambaréné au Gabon, œuvres picturales à l'instar d'une superbe huile de Charles L'Eplattenier représentant l'étang de la Gruère ou encore des pièces isolées dont une paire de burettes en argent ayant appartenu à M^{re} Louis Vautrety ou un masque d'Apollon qui trônait au-dessus de l'écran de la salle du cinéma Apollo à Delémont jusqu'en 1948.





Manifestations

Conférences, rencontres

La plupart des rendez-vous réguliers et singuliers que nous mettons d'habitude sur pied au cours de l'année n'ont pas pu avoir lieu. Nous relevons certains d'entre eux dans la liste ci-dessous.

Des rendez-vous réguliers et singuliers

- 28 janvier : *La période d'exil de Courbet en Suisse (1873-1877)*, conférence de l'historien de l'art et iconographe Pierre Chessex.
- 5 février : *Courbet par lui-même*, conférence de l'historienne de l'art Anne-Sophie Poirot.
- 5 janvier et 9 février : *Au cœur des paysages de Courbet*, visite guidée de l'historien de l'art Niklaus Manuel Güdel.
- 12 février : *Les dessous des œuvres à la lampe UV*, visite guidée de l'historien de l'art Niklaus Manuel Güdel.
- 18 février : *Salut Gustave !*, atelier pour les enfants.
- 4 et 5 avril : Journées européennes des métiers d'art : ANNULÉ.
- 12 mai : visite guidée de l'exposition consacrée à Lionel Radiguet. Les autres visites initialement prévues ont toutes été annulées.
- 16 et 17 mai : Nuit des musées et Journée internationale des musées : ANNULÉ.
- 12 et 13 septembre : participation aux Journées européennes du patrimoine à travers l'exposition de l'ancienne enseigne du Café d'Espagne dont la restauration des décors peints des façades était expliquée.
- 19 septembre : *À fleurs de mots*, par la conteuse Laurence Hilaire Salvi, organisé dans le cadre du festival transfrontalier *Conte & Compagnies*.
- 14 octobre : *Saint-Ursanne et son ours*, atelier pour les tout-petits.
- 21 octobre : *Imagine ta ville pour les vacances !*, atelier créatif pour les enfants.
- 30 octobre : *Fête de la citrouille*, manifestation organisée par l'Espace-Jeunes de Delémont à laquelle participe chaque année le musée : ANNULÉ.
- 4 novembre : *Panorama de l'art naïf français*, par l'historienne de l'art Isabelle Lecomte : ANNULÉ.
- 24 novembre : *Les multiples héritages de Lionel O'Radiguet à la ville de Saint-Ursanne*, par Nicolas Paupe, président de l'association URSINIA et « ursannologue convaincu » : ANNULÉ.





Visite guidée de l'exposition consacrée à Gustave Courbet, par l'historien de l'art Niklaus Manuel Güdel.

Collaborations extérieures

Le musée a collaboré à l'organisation des manifestations qui devaient mettre en lumière l'émigration de Jurassiennes et Jurassiens à Nova Friburgo en 1819. Deux conférences étaient notamment programmées en compagnie des historiennes d'origine jurassienne Gisèle Porto Sanglard et Marieta de Moraes, rencontres annulées en raison de la pandémie.

Le festival *Delémont'BD* a été lui aussi obligé de prendre une forme particulière cette année et n'a pas pu mettre sur pied les expositions et rencontres qui avaient lieu à Delémont et auxquelles le musée participait.

Un Circuit Secret a été développé à Delémont et a pu ouvrir ses portes le 29 juin. Au départ de l'office du tourisme ou du musée, les amateurs de patrimoine peuvent louer une clé donnant accès à cinq lieux insolites de Delémont, animés par les créations du dessinateur Dexter Maurer. Un partenariat a été établi entre Jura Tourisme et le musée pour la gestion de l'accueil et de la vente des clés.

Depuis le mois de juin, le public peut admirer le buste reliquaire de saint Ursanne, exposé de manière permanente avec d'autres pièces, dans la collégiale de la cité des bords du Doubs. La *Commission du Trésor* chargée d'accompagner ce

projet, ainsi que les acteurs ayant participé aux festivités du 1400^e anniversaire de la mort de l'ermite, ont été conviés à admirer cette réalisation le 5 septembre.

Dans le cadre du Master en études muséales de l'Université de Neuchâtel, Nathalie Fleury a assuré le cours *La face cachée du musée*, du 18 septembre au 4 décembre. Les 30 étudiants inscrits ont mené une recherche sur dix pièces de nos collections, à savoir : une sculpture de Robert Kaiser, un buste de Charles L'Éplattenier, une affiche de la fabrique de meubles Justin Kohler, une autre relative au carnaval de Delémont de 1961, un médaillon de chemin de croix réalisé par Joseph Parrat au milieu du 19^e siècle, un autoportrait de Jean-Ferdinand-Xavier Maistre, une bouteille de bière de la brasserie des Franches-Montagnes, un daguerréotype, une peinture sous-verre, le portrait d'Anne-Marie Gagnebin.

Le Bureau de la Fondation du Musée Chappuis-Fährndrich, auquel Nathalie Fleury participe, s'est réuni à sept reprises, la plupart du temps en visioconférence, pour traiter les affaires courantes et notamment la question du déménagement de certaines réserves.





Dans le cadre du projet Interreg MetalPAT, Manon Rais a sélectionné une série de pièces de nos collections pour étude. Le choix s'est porté sur des objets religieux, en alliage cuivreux parfois recouvert d'argent, qui présentent des phénomènes de corrosion intéressants. Des observations macroscopiques et sous binoculaire ont été réalisées par Naïma Gutknecht, des produits de corrosion ont été prélevés pour analyse.

Naïma Gutknecht, de la HE-Arc conservation-restauration à Neuchâtel, en train d'effectuer des observations sur les pièces sélectionnées dans le cadre du projet Interreg MetalPAT.

Programme d'activité 2021



Sculpture d'André Bréchet.

Les expositions et les manifestations

L'exposition *Lionel O'Radiguet. Un druide breton à Saint-Ursanne* sera visible jusqu'au 10 janvier 2021.

Dès le printemps, les visiteurs seront conviés à aborder un thème festif : *Bas les masques!*, un projet consacré aux carnivals jurassiens... une occasion de mettre en lumière et de revisiter ces traditions vivantes ancrées dans notre présent et qui n'ont jamais cessé de se renouveler.

Le projet planifié en automne 2020, *Le Grand Atlas des yeux baissés*, du photographe Alan Humeroze est reportée à 2021. Une publication sera éditée à cette occasion.

L'espace ACTUalités du musée accueillera cinq expositions flash au cours de l'année 2021 :

- *Cara Italia*, consacrée à la question de l'immigration italienne ;
- un projet évoquant la décoration artistique de l'école du Gros-Seuc de Delémont ;
- les dernières acquisitions du musée s'exposeront durant l'été ;
- *Des voix dans la tourmente*, exposition conçue autour d'Etty Hillesum ;
- *Un Jurassien photographe amateur du monde*, témoignages en images de Vincent Philippe.

Les collections et leur mise en valeur

Outre l'inventaire et le conditionnement des nouvelles acquisitions, le travail consacré aux collections se focalisera cette année sur :

- le récolement et la réorganisation de la réserve abritant les documents d'archives et les gravures encadrées qui représentent près de 1700 œuvres ;

- le conditionnement d'objets ethnographiques issus des collections du Collège de Delémont et des pièces relatives à l'observation astronomique ayant appartenu à Jean Friche de Vicques ;
- l'inventaire et la numérisation de la collection d'affiches de manifestations jurassiennes et de Carnaval ;
- la finalisation du plan d'urgence.

Le projet de mise en valeur de la Collection Enard sera poursuivi, notamment avec le catalogage des 4 200 photographies sélectionnées ainsi que l'informatisation des répertoires accompagnant l'ensemble des phototypes conservés.

La médiation culturelle

En plus des activités développées autour des expositions et des manifestations annuelles, des projets particuliers seront menés durant l'année.

Un nouvel outil de médiation culturelle verra le jour en 2021 : *Le blog* du musée. Plateforme participative, ce blog vise à la démocratisation du musée et au partage. Toute personne – indépendamment de son âge, de ses origines ou de son milieu social – sera invitée à y partager un regard, une expérience, une émotion ou des connaissances liés à un objet de nos collections ou à l'une ou l'autre de nos expositions. *Le blog* a également pour but de mettre en valeur des facettes souvent méconnues de l'institution, en proposant des rencontres avec les personnes qui, de près ou de loin, contribuent à la vie muséale.

Étant donné le succès des Guides en herbe et le fait qu'il soit difficile d'accueillir davantage d'enfants dans ce groupe, une nouvelle structure sera mise sur pied : le *club junior* du musée.





Gouache d'André Bréchet, 1984.

Publications en rapport avec le musée et ses collections

(ayant, pour la plupart, bénéficié de prêts d'objets ou de photographies par le musée)

- Jean-Daniel Blant, *Chez le photographe. Les photographes portraitistes de l'Arc jurassien, 1840-1920*, éd. Alphil, 2020, 280 p. (Don)
- Collectif, *Marbrerie J. Kaiser SA d'hier à aujourd'hui*, 2020, 35 p. (Don)
- Collectif, *Les carnets de voyages de Karnedou-Beaj, Max Radiguet 1816-1899, écrivain et illustrateur landernéen*, Ville de Landernau, 2007, 52 p. (Don)
- Collectif, *Étude environnementale, Collégiale de St-Ursanne*, Haute-Ecole Arc, 2017 (Don)
- Collectif, *Rapport d'activité du Musée 2019*, Amis du Musée jurassien d'art et d'histoire et du Conseil de Fondation du musée, MJAH, 44 p.
- Isabelle Lecomte, Vincent Friedli et Nathalie Fleury, *Lionel O'Radiguet. Druide, Breton, écrivain... et peintre*, Musée jurassien d'art et d'histoire, 2020.



L'atelier, huile sur toile de Pierre Stämpfli, 1963.

COLLECTIONS

22



Ella Burri examinant une œuvre de Marguerite Frey-Surbek.

Le fait que le musée ait fermé ses portes au public à différentes reprises durant l'année 2020 n'a pas eu d'effet sur le travail relatif aux collections, au contraire... l'équipe a été davantage sollicitée sur ce front.

Le travail de démantèlement, d'inventaire, de récolement et de conditionnement s'est poursuivi activement (voir le détail page 24).

La mise en ligne des collections a été lancée en avril. Cet outil permet une meilleure visibilité et un accès facilité au patrimoine conservé au sein de notre institution. Ce catalogue sera complété et réactualisé chaque année.

La sélection de 4200 phototypes et de 595 planches-contact issus de la Collection Enard a été finalisée. Ce travail de longue haleine nous a amenés à visionner et à prendre connaissance de l'ensemble du fonds constitué de plus de 200 000 pièces et à réorganiser certains de ses secteurs. Négatifs souples de différents formats, en noir-blanc ou en couleur, plaques de verre, diapositives, ces pièces ont été pour la plupart reclassées et l'informatisation des répertoires manuscrits entrepris. Les conditionnements d'une grande partie des plaques de verre ont été changés.

Une évaluation des risques de l'exposition permanente a été effectuée et a permis de relever certaines faiblesses en termes de conservation préventive, notamment au niveau de l'éclairage. Des mesures ont d'ores et déjà été prises afin d'améliorer ces points avec la pose de rideaux et le changement de certains spots.

L'établissement d'un plan d'urgence a été entrepris. Le recensement des moyens de prévention sécurité et incendie a été dressé, les instructions en cas d'urgence actualisées. La priorisation des œuvres exposées a été réalisée.

Une politique d'acquisition a été établie et validée en fin d'année par le Conseil de fondation du musée.

Ella Burri, qui avait effectué un stage en restauration-conservation chez nous il y a quelques années, et étudie actuellement à la Haute école spécialisée bernoise, a choisi de réaliser son travail de master sur des œuvres de Marguerite Frey-Surbek. Elle est venue à plusieurs reprises étudier certaines pièces de notre collection.



Inventaires

399 objets ou groupes d'objets sont entrés dans les collections du musée en 2020.

51 ouvrages, ainsi que 32 revues ont été enregistrés dans la bibliothèque du musée.



Annick Simon lors de son étude concernant les pièces exposées au sein du parcours permanent du musée.

Études et prêts

En ce qui concerne les emprunts, consultations de documents et demandes d'informations, les services du musée ont été sollicités par 82 personnes.

Différents objets ont été prêtés pour exposition :

Aux sources du Moyen Âge,

jusqu'au 5 janvier 2020, Musée d'histoire du Valais, Sion, puis du 7 février 2020 au 19 juillet 2020, Musée cantonal d'archéologie et d'histoire, Lausanne

- La crosse de saint Germain
- La paire de sandales liturgiques de saint Germain

Le bilinguisme n'existe pas.

Biu/Bienne città of njeqind Sprachen,

jusqu'au 22 mars 2020, Nouveau Musée de Bienne (voir le rapport d'activité 2019)

Exposition permanente,

jusqu'au 5 mars 2020, Musée des Beaux-Arts de Belfort (voir le rapport d'activité 2019)

Prêt pour étude,

dès le 26 novembre 2020, Jurassica Museum, Porrentruy

- Dent d'homme de Néandertal provenant de Saint-Brais





Vincent Friedli sélectionnant des phototypes de la Collection Enard.

Restaurations et conservation

Les tâches suivantes ont été menées à bien au cours de l'année :

- Restauration de quatre huiles de Lionel Radiguet
- Reconditionnement de plaques de verre issues de la Collection Enard
- Déplacement dans les réserves de l'Arsenal du mobilier et de pièces situés dans les combles du musée
- Aménagement de la réserve abritant les gravures encadrées
- Dépoussiérage, reconditionnement et récolement de la collection de plus de 500 plans de l'entreprise von Roll
- Traitement d'une série de tuiles historiques comprenant le dépoussiérage, la restauration, le marquage, l'inventaire, la photographie et le conditionnement
- Dépoussiérage et rangement de la collection de journaux *Le Démocrate*
- Traitement des nouvelles acquisitions (nettoyage, marquage, photographie et inventaire), dont 110 pièces provenant de la collection Juillerat-Koby et 57 objets et documents offerts par plusieurs sociétés locales en 2019
- Rangement et photographie d'une partie des œuvres encadrées issues de la Collection Burrus
- Finalisation de l'inventaire, de la numérisation et du classement de la collection d'affiches relatives à la Question jurassienne
- Fixation d'œilletons sur des huiles avant leur mise en réserve
- Campagne photographique d'œuvres diverses
- Numérisation de 1112 dessins de Joseph Beuret-Frantz
- Numérisation de 1437 phototypes et 595 planches-contact issus de la Collection Enard



Acquisitions

Les acquisitions résultent principalement de dons. Le soutien des Amis du musée demeure essentiel pour le financement des achats réalisés par le musée.

Albums

- Album *André Bréchet*, éd. de la Prévôté, 1960 (Achat), MJ.2020.43
- Album *La Suisse pittoresque*, J. Gourdault, Paris, 1898 (Don), MJ.2020.2.1
- Album *Passer [VII]*, Emmanuel Wüthrich, 2020 (Don), MJ.2020.67
- Album *Suisse pittoresque d'autrefois*, éd. Iris, Berne, 1935 (Don), MJ.2020.2.2
- Une série d'albums jurassiens (Don), MJ.2020.52

Arts graphiques

- Affiche du cirque *Gasser Olympia* (Achat), MJ.2020.81
- Affiche *Fête de la jeunesse jurassienne*, Porrentruy, 1967 (Don), MJ.2020.37.1
- Affiche « locomotive à vapeur » (Don), MJ.2020.28
- Affiche *Sauvez les Franches-Montagnes*, photographie de Max Meury (Don), MJ.2020.27
- 3 affiches *Fête du peuple jurassien*, entre 1999 et 2008 (Don), MJ.2020.37.2 à 4
- 32 affiches *Carnaval de Bassecourt*, entre 2001 et 2020 (Don), MJ.2020.58.1 à 32
- 31 affiches *Carnaval de Delémont*, entre 1989 et 2020 (Don), MJ.2020.55.1 à 31



Décor pour une manifestation musicale. gouache de Paul Bovée, s.d.

- Aquarelle *Forges d'Undervelier*, Jacques-Henri Juillerat, s.d. (Achat), MJ.2020.59
- Aquarelle *Verrerie de Roches*, Jacques-Henri Juillerat, 1821 (Achat), MJ.2020.61
- 3 planches de 9 aquarelles chacune représentant des uniformes de l'armée française, Jules Juillerat, s.d. (Achat), MJ.2020.83.1 à 3
- Dessin « caricature de René Trautmann », enseignant au gymnase à Bâle, Urs Leibundgut, 1966-1967 (Don), MJ.2020.14
- Dessin *Miécourt*, Lutz, 1973 (Achat), MJ.2020.79
- 100 aquarelles, dessins, estampes et huiles, divers sujets jurassiens (Don), MJ.2020.47.1 à 100
- Estampe *Chapelle et ancien château de Vorbourg*, Émile Rouargue, 1838 (Don), MJ.2020.9
- Estampe *Bernertor Laufen*, Auguste Cueni, 1921 (Achat), MJ.2020.80.6
- Estampe « branche de cynorrhodon » Marguerite Frey-Surbek, s.d. (Achat), MJ.2020.60.3
- Estampe « paysage des Franches-Montagnes », Walter Bucher, 1965 (Don), MJ.2020.7.1



« Vaches dans un paysage jurassien »,
huile sur toile de François Louis Jacques, 1933.



- Estampe « paysage des Franches-Montagnes », Pierre Michel, s.d. (Don), MJ.2020.7.2
- Estampe « vue de Porrentruy avec l'Église Saint-Germain et l'Église Saint-Pierre », Guy Lamy, 1972 (Don), MJ.2020.5
- 5 estampes « Delémont », François Michalski, 1984 (Don), MJ.2020.10.1 à 5
- 2 gouaches « décor pour une manifestation musicale », Paul Bovée, s.d. (Achat), MJ.2020.45.1 et 2
- 5 gravures sur bois, divers sujets, entre 1950 et 1982, Laurent Boillat (Achat), MJ.2020.80.1 à 5
- 34 huiles, gouaches, dessins et estampes, André Bréchet (Don), MJ.2020.84.1 à 33 et 37



Décor pour une manifestation musicale, gouache de Paul Bovée, s.d.

Beaux-arts

- Huile sur toile *À la Paule, Jura*, Robert Kiener, s.d. (Achat), MJ.2020.62
- Huile sur toile *L'atelier*, Pierre Stämpfli, 1963 (Achat), MJ.2020.42
- Huile sur toile « bouquet de fleurs », Marguerite Frey-Surbek, vers 1945 (Achat), MJ.2020.60.1
- Huile sur toile *François-Joseph Fidèle Gressot*, s.d. (Achat), MJ.2020.1
- Huile sur toile *Heidi Bregnard*, André Zsolnay, s.d. (Achat), MJ.2020.66
- Huile sur toile *San Lucido*, Marguerite Frey-Surbek, s.d. (Achat), MJ.2020.60.2
- Huile sur toile « vaches dans un paysage jurassien », François Louis Jacques, 1933 (Achat), MJ.2020.63
- 2 huiles sur toile *Le Blanc d'après*, Niklaus Manuel Güdel, 2013 et 2014 (Don), MJ.2020.85.1 et 2
- 4 huiles sur toile *Patio I à IV*, Niklaus Manuel Güdel, 2014-2015 (Don), MJ.2020.85.3 à 6

Cartes géographiques

- 2 cartes scolaires *La Suisse et Le Canton de Berne*, Kümmerly & Frey, 1943 et 1948 (Don), MJ.2020.39.1 et 2
- 81 cartes géographiques (Don), MJ.2020.49.1 à 81





Carnaval de Delémont, ordre du cortège, 1899.

Documents et livres

- 4 avis de décès de membres de la famille Burrus ou alliés, 1911-1935 (Don), MJ.2020.95
- Bail à loyer établi au nom de Charles Joliat pour un appartement à Delémont, 1946 (Don), MJ.2020.91.2
- Bibliothèque personnelle *Jurassica* de M. Jean-Louis Muller (Don), MJ.2020.97
- Document « réunion des Vieux Zofingiens du Jura à Delémont », 1951 (Don), MJ.2020.4
- Document « établissement d'assurance contre les incendies », bâtiment n° 34 de la commune de Delémont, 1828 (Don), MJ.2020.6
- Document *Carnaval de Delémont, ordre du cortège*, 1899 (Don), MJ.2020.68
- Documents sur l'abbé André-Jean Marquis, prêtre jurassien et archiviste au Vatican de 1963 à 1994 (Don), MJ.2020.41
- Document manuscrit émanant du tribunal civil d'Arbois destiné au procureur impérial à Dijon, 1864 (Don), MJ.2020.48.1
- Document manuscrit, pétition des citoyens de Bonfol, 28 pluviôse an 5 (1797) (Don) MJ.2020.48.2
- Document manuscrit détaillant les droits et le salaire de la maîtresse d'école de Bonfol, 1784 (Don), MJ.2020.48.3
- Dossier de l'opération « coupe-coupe » menée par le Groupe Bélier, 1973 (Don), MJ.2020.90.1
- 5 numéros du journal de Carnaval de Saignelégier, *Le Piccus*, entre 1996 et 2020 (Don), MJ.2020.64.2
- 1 numéro du journal de Carnaval des Breuleux *Le Mâlin*, 2020 (Don), MJ.2020.11
- 23 numéros du journal de Carnaval du Noirmont, *Le Poilie*, entre 1986 et 2020 (Don), MJ.2020.64.1 et MJ.2020.75
- Livre *Règlement pour l'administration fédérale de la guerre*, 1831 (Don), MJ.2020.15
- Livret *Un nouveau monde*, projet réalisé dans le cadre de Delémont'BD, 2020 (Achat), MJ.2020.78
- Revue *Die Schweizer-Familie*, numéro du 16 novembre 1918 avec un article sur la grippe espagnole à Porrentruy (Achat), MJ.2020.76
- Revue *L'Écho illustré*, numéro du 18 décembre 1976 avec un article sur le Jura (Achat), MJ.2020.65





Médaille en argent représentant le cardinal de Fleury, 1740.

Horlogerie

- 2 montres de poche, Jura Watch (Don), MJ.2020.35.1 et 2

Immobilier

- 3 tuyaux de canalisation en terre cuite (Don), MJ.2020.88
- Vitrail non figuratif, André Bréchet (Don), MJ.2020.44

Jeux, jouets

- Jeu de construction *Stokys* (Don), MJ.2020.36
- 16 soldats de plomb dont certains du régiment d'Eptingue (Don), MJ.2020.51.1 à 4



Montre de poche, Jura Watch.

Médailles, badges et insignes

- Médaille *Assemblée constituante de la République et Canton du Jura*, 1976 (Don), MJ.2020.57.1
- Médaille *Aux combattants du Rassemblement jurassien*, 1984 (Don), MJ.2020.57.2
- Médaille « marche populaire du Ski-Club de Delémont », Paul Kramer, 1969 (Don), MJ.2020.38
- Médaille *Vellerat, commune libre*, 1982 (Don), MJ.2020.57.3
- 16 médailles *Carnaval de Delémont*, L. Imhof SA, entre 1988 et 2020 (Don), MJ.2020.30.1 à 8 et MJ.2020.69.1 à 8
- 4 médailles *Carnaval Le Noirmont*, L. Imhof SA, 2017-2020 (Don), MJ.2020.87.1 à 4
- 13 médailles *Fête du Peuple jurassien*, entre 1991 et 2018 (Don), MJ.2020.31.1 à 13
- 2 médailles *Fête de l'Unité*, 1991 et 1994 (Don), MJ.2020.34.1 et 2
- 12 médailles jurassiennes et une médaille étrangère (Don), MJ.2020.46.6 à 18
- 5 pièces de monnaie de l'ancien évêché de Bâle, 18^e siècle (Don), MJ.2020.46.1 à 5

Mobilier

- Deux bibliothèques, une commode, un secrétaire, un bureau, un fauteuil, une lampe et du matériel de bureau (Don), MJ.2020.53



Musique

- *Chantons*, recueil de chant à l'usage des écoles françaises du Canton de Berne, 1950 (Don), MJ.2020.18
- *Le petit chanteur*, recueil de chant à l'usage des écoles primaires de la partie française du Canton de Berne, 1901 (Don), MJ.2020.24
- Livret de partitions *Chants pour nos soldats* (Don), MJ.2020.25
- Livret *Chansons et chants des Soldats Suisses*, Hanns In der Gand (Don), MJ.2020.26
- Partition *Comme tout le monde*, valse musette humoristique, 1966 (Don), MJ.2020.20.
- Partition *La légende du Vorbourg*, Paul Möckli et James Juillerat, 1924 (Don), MJ.2020.8.1
- Partition *L'idéal suisse*, Virgile Rossel et James Juillerat (Don), MJ.2020.22
- 3 partitions en patois, L. Lièvre et E. Sanglard (Don), MJ.2020.21.1 et 2, MJ.2020.23
- Série de partitions pour chœur mixte, James Juillerat, 1936 (Don), MJ.2020.8.2
- *Recueil de chants de la Jeunesse Ouvrière* (Don), MJ.2020.19



Ecce Homo, peinture sous-verre.

Objets commémoratifs

- Assiettes commémoratives et autres souvenirs ayant appartenu à M. Jean-Louis Muller (Don), MJ.2020.54
- Porte-clefs de l'inauguration de l'école d'horlogerie et de microtechnique à Porrentruy (actuelle CEJEF), 1988 (Don), MJ.2020.32

Objets du quotidien et de loisirs

- 5 couteaux de poche de l'édition *Anne-Marie Vallotton-Saugy*, Wenger (Don), MJ.2020.17
- Plateau en céramique « paysage des Franches-Montagnes », Pierre Michel, 1988 (Don), MJ.2020.29
- Verre de lampe à pétrole *Meister-Schild Delémont*, 1880-1920 (Don), MJ.2020.16



Couteau de poche de l'édition *Anne-Marie Vallotton-Saugy*, Wenger.





Ex-voto, daté de 1759.

Objets religieux

- Ex-voto, 1759 (Achat), MJ.2020.82
- 24 images religieuses (Don), MJ.2020.94
- 11 peintures sous-verre religieuses (Don), MJ.2020.70.1 à 11
- 2 tableaux religieux (Don), MJ.2020.71 et 72
- 4 tableaux religieux représentant les évangélistes (Don), MJ.2020.73.1 à 4

Photographies et cartes postales

- 6 cartes postales, reproductions de vues anciennes relatives aux chemins de fer dans le Jura, 1996 (Don), MJ.2020.56
- 18 cartes postales représentant des commerces de la vieille ville de Delémont, Martial Berdat dit Embé, 2020 (Achat), MJ.2020.77
- Album de photographies, trois mariages de membres de la famille Lovis, G. Enard et Lachat Mouillet, 1957-1958 (Don), MJ.2020.92
- Photographie du mariage de Charles et Marguerite Joliat, 1931 (Don), MJ.2020.91.3
- 3 photographies « cortège aux flambeaux de Jurassiens » et « paysage », Max Meury (Don), MJ.2020.40.1 à 3



Demain nous appartient, David Gagnebin-du Bons, 2005.

- 14 photographies, divers sujets (Hockey-Club de Delémont, Fête de lutte, etc.) (Don), MJ.2020.93
- 7 photographies sur le Groupe Béliet *Demain nous appartient*, David Gagnebin-du Bons, 2005 (Don), MJ.2020.86





Soldats de plomb.

Publications Jurassica

- Yannick Barthe et Camille Ory, *De l'Air. Balade lumineuse à Delémont*, éd. D+P SA, 2020, 200 p. (Achat)
- Alain Charpiloz, *D'Humour et d'eau fraîche*, éd. du Jura Libre, 2020, 168 p. (Don)
- Michel Hänggi et Géraud Siegenthaler, *Ritratti*, éd. SJE, 2017, 79 p. (Achat)
- Michel Hauser, *La Chapelle de Lorette à Porrentruy*, éd. D+P SA, 2019, 239 p. (Don)
- André Petignat et Jean-Pierre Gigon, *Moulins du Clos du Doubs. Les moulins de Soubey*, éd. SJE, 2004, 188 p. (Achat)
- Umberto Maggioni et Alexandre Voisard, *Orpierres*, 2019, (Don)
- Aurélie Reusser-Elzingre, *Vouivres, sorcières, grimoires et loups-garous, contes et légendes du Jura*, éd. Alphil, 2020, 147 p. (Achat)
- Collectif, *Mes p'tits contes du Jura*, tome 2, éd. Auzou, 2018, 25 p. (Achat)
- Denis Tcheskiss, *Le Saint*, éd. Denis Tcheskiss, 2020, 41 p. (Achat)

Question jurassienne

- Bouteille de vin *Domaine du Château Saint-Roch*, souvenir du plébiscite de 1974 (Don), MJ.2020.89.2
- Cartouches commémoratives, vers 1970 (Don), MJ.2020.90.2
- Décapsuleur *Le Jura libre* (Don), MJ.2020.33
- Drapeau jurassien utilisé par le Groupe Béliet lors de l'opération *Plein-palais*, 1968 (Don), MJ.2020.89.1
- Médaillon du Groupe Béliet avec écusson jurassien (Don), MJ.2020.90.4
- Plaque en bois représentant les armoiries jurassiennes, env. 1960 (Don), MJ.2020.90.3
- Série d'autocollants *Oui* avec écusson jurassien, 1974 (Don), MJ.2020.89.4
- Serviette blanche en papier avec un écusson jurassien (Don), MJ.2020.89.3

Sceaux et timbre à sec

- 6 sceaux administratifs jurassiens (Don), MJ.2020.50.1 à 6
- Timbre à sec « armoirie de Jean Conrad de Roggenbach », 1664 (Don), MJ.2020.50.7





Die Schaukel, sculpture de Paul Suter, 1975.

Sculptures

- 4 rondelles de bois mitraillé issues de l'installation *Les arbres se souviennent aussi*, Niklaus Manuel Güdel, 2014 (Don), MJ.2020.96
- Sculpture *Die Schaukel*, Paul Suter, 1975 (Don), MJ.2020.13
- 3 sculptures, André Bréchet, s.d. (Don), MJ.2020.84.34 à 36

Sociétés

- Drapeau, documents, coupes et décorations commémoratives *Fanfare des cheminots de Delémont* (Don), MJ.2020.3.1 à 9

Vêtements, textiles et accessoires

- 6 bijoux (un collier et cinq broches) (Don), MJ.2020.74
- Machine à écrire portative *Gossen Tippa* ayant appartenu à M. Charles Joliat, env. 1950 (Don), MJ.2020.91.1
- T-shirt de soutien au personnel médical jurassien, Pitch Comment, 2020 (Don), MJ.2020.12
- Vêtements ayant appartenu à Charles et Marguerite Joliat (Don), MJ.2020.91.4 à 8



Machine à écrire portative *Gossen Tippa* ayant appartenu à M. Charles Joliat, env. 1950.



À la Paule, Jura, huile sur toile de Robert Kiener, s.d.

Donateurs

Institutions et personnes ayant légué, donné ou déposé des objets au Musée jurassien d'art et d'histoire

M^{me} Denise Béguelin, Delémont

M^{me} Jacqueline Boillat, Le Noirmont

M^{me} Sandrine Bréchet Meister, Vicques

M^{me} Juliette Comte, Saint-Ursanne

M^{me} et M. Céline et Roman Derungs, Delémont

M^{me} et M. Marie-Claude et Daniel Freléchoux, Boncourt

M^{me} et M. Christine et Gérard Donzé, Corcelles

M^{me} Josiane Gros, Delémont

M^{me} Chantal Goffinet, Delémont

M^{me} Vreni Leibundgut, Bâle

M^{me} Claire Loriol, Delémont

M^{me} Éliane Pic, Le Noirmont

M^{me} Aline Rais Hugi, Delémont

M^{me} Andrée-Anne Schaller, Corban

M^{me} Fabienne Schaller, Courroux

M^{mes} Francine Sprunger et Océane Khair, Delémont

M^{me} Patricia Tarchini, Delémont

M^{me} Nicole Vœlke, Delémont

M^{me} Simone Wagner, La Chaux-de-Fonds

M. René Chapatte, Courrendin

M. Jean-Marie Chèvre, Delémont

M. Florian Étique, Delémont

M. David Gagnebin-du Bons, Lausanne

M. Niklaus Manuel Güdel, Delémont

M. Laurent Lab, Delémont

M. Jean-Louis Muller, Boncourt

Prof. Alain Pigeard, Dijon

M. André Sauvain, Delémont

M. Emmanuel Wüthrich, Porrentruy

Éditions du Mâlin SA, Les Breuleux

Fanfare des cheminots, Delémont

Société de Carnaval du Jura, Bassecour

Société de Carnaval, Delémont

Société de Carnaval des Franches-Montagnes, Le Noirmont

Institutions et personnes ayant gratuitement enrichi la bibliothèque du Musée jurassien d'art et d'histoire :

M^{me} Marie-Pierre Cariou, Landernau

M. Jean-Marie Chèvre, Delémont

M^{me} Mireille Finger, Courtételle

M. Vincent Friedli, Delémont

M. Léonard Gianadda, Martigny

M^{me} Isabelle Lecomte, Delémont

M. Jean-Claude Rennwald, Courrendlin

M^{me} Fabienne Schaller, Courroux

M. Hansmartin Siegrist, Bâle

M. André Sauvain, Delémont

M. Dominique Wunderlin, Bâle

Archäologischer Dienst des Kantons Bern, Berne

Château de Gruyères, Gruyères

Éditions Alphil, Neuchâtel

Éditions D+P, Delémont

Marbrerie J. Kaiser SA, Delémont

Musée cantonal d'archéologie et d'histoire, Lausanne

Musée d'art et d'histoire, Belfort

Musée Gustave Courbet, Ornans

Museum Langmatt, Baden





Patio IV, huile sur toile de Niklaus Manuel Güdel, 2014-2015.

Au nom du Musée jurassien d'art et d'histoire, j'adresse ma vive reconnaissance à tous ces généreux donateurs, aux Amis du Musée et aux mécènes qui contribuent, chaque année, à enrichir nos collections, à soutenir leur conservation et leur mise en valeur. Je tiens aussi à faire part de ma gratitude à toutes celles et à tous ceux qui nous accompagnent et nous soutiennent, en particulier, à nos corporations fondatrices, dont la confiance et l'appui sont essentiels. Sans vous, nous ne pourrions tout simplement pas assumer les missions qui nous sont confiées.

Nathalie Fleury



COMPTES

DE LA FONDATION DU MUSÉE JURASSIEN D'ART
ET D'HISTOIRE, DELÉMONT

Bilan de clôture au 31 décembre 2020

36

| | Actif CHF | Passif CHF |
|--|-------------------|-------------------|
| Caisses et La Poste | 23 362,04 | |
| Banques | 84 331,87 | |
| Banque - legs et dons | 250 014,25 | |
| Actifs transitoires | 23 592,55 | |
| Transformations | 71 800,00 | |
| Dépôt Arsenal/collections | 52 500,00 | |
| Créanciers et passifs transitoires | | 102 947,95 |
| Fonds legs et donations | | 84 000,00 |
| Provision pour la mise en valeur des collections | | 207 000,00 |
| Prêt LIM | | 71 800,00 |
| Réserve remboursement prêt LIM | | 22 000,00 |
| Fortune au 01.01.2020 | 18' 813,75 | |
| Bénéfice de l'exercice 2020 | -1 460,99 | 17 352,76 |
| | 505 100,71 | 505 100,71 |



Compte d'exploitation de l'exercice 2020

(Mode de présentation demandé
par la République et Canton du Jura)

| | Charges CHF | Produits CHF | Budget CHF |
|--|-------------------|------------------|------------|
| Subventions | | 702 700,00 | 702 500,00 |
| Recettes entrées | | 14 587,20 | 14 000,00 |
| Ventes boutique | | 10 927,45 | 5 500,00 |
| Legs et dons | | 608,90 | - |
| Participation aux expositions | | 103 325,70 | 110 000,00 |
| Prélèvement réserve prêt LIM | | - | 8 700,00 |
| Dissolution fonds legs et donations | | 1 000,00 | - |
| Dissolution de la provision pour la mise en valeur des collections | | 1 000,00 | - |
| Produits exceptionnels | | 1 545,90 | |
| Total salaires et charges sociales répartis | 370 165,95 | | |
| Salaires conservation (entretien, inventaire) | 110 238,00 | | 96 300,00 |
| Salaires expositions et mise en valeur des collections | 110 502,00 | | 118 900,00 |
| Salaires gestion administrative | 39 060,00 | | 36 400,00 |
| Indemnités accueil | 33 850,00 | | 42 000,00 |
| Indemnités visites guidées | 1 425,00 | | 4 000,00 |
| Salaires concierge | 32 500,00 | | 32 400,00 |
| Charges sociales | 50 102,70 | | 51 000,00 |
| Indemnités journalières | -7 511,75 | | - |
| Collections (restaur., condition., encadr., biblioth.) | 38 342,32 | | 10 000,00 |
| Expositions et mise en valeur des collections | 110 591,31 | | 150 900,00 |
| Frais d'administration et de promotion | 14 655,63 | | 16 000,00 |
| Maintenance et matériel informatique | 8 947,21 | | 7 000,00 |
| Sécurité | 6 835,60 | | 5 000,00 |
| Eau, énergie | 13 767,15 | | 15 000,00 |
| Location des bâtiments | 228 000,00 | | 228 000,00 |
| Entretien et installation des locaux | 5 133,350 | | 5 000,00 |
| Assurances | 8 308,05 | | 10 000,00 |
| Révision des comptes | 1 077,00 | | 1 100,00 |
| Intérêts et frais de banques (nets) | 320,70 | | - |
| Amortissement prêt LIM | 8 700,00 | | 8 700,00 |
| Amortissement | 18 500,00 | | - |
| Achats boutique | 3 811,87 | | 3 000,00 |
| | 837 156,14 | 835 695,15 | |
| Total des produits | | 835 695,15 | 810 700,00 |
| Total des charges | | 837 156,14 | 810 700,00 |
| Solde de l'exercice 2020 | | -1 460,99 | - |



RAPPORT DE LA PRÉSIDENTE DES AMIS DU MUSÉE



Jean-Louis Muller

Chères Amies, Chers Amis,

Il est difficile de se retrouver dans cette année 2020 sans repères, marquée par les annulations successives et rythmée par les messages du Conseil fédéral, tels des jours pluvieux, parfois annonciateurs d'embellies temporaires. Si nos certitudes s'envolent avec la pandémie, une chose est sûre : une fois encore votre générosité s'est concrétisée par l'achat de la totalité des acquisitions 2020 pour le Musée jurassien d'art et d'histoire et je vous en suis infiniment reconnaissant.

Plusieurs pièces, dont trois œuvres de Marguerite Frey-Surbek (Delémont, 1886 – Berne, 1981), ont rejoint les collections, grâce notamment à des enchères peu excessives chez Dobiaschowsky. Marguerite Frey-Surbek est l'une des rares femmes artistes bien représentées dans nos collections. Son œuvre très personnelle, qui trouve écho dans les couleurs et la lumière des postimpressionnistes, n'a d'égal que son engagement politique et social à une époque où les femmes n'avaient pas le droit de vote. Sa figure emblématique inspire le plus grand respect et les propositions de vente de ses œuvres d'une finesse remarquable sont toujours étudiées avec beaucoup d'attention par les membres du Bureau.

En plus des achats, le musée a bénéficié de nombreux dons. Jean-Louis Muller, membre honoraire des Amis du musée, décédé le 2 novembre 2020 à 88 ans, a donné sa collection d'estampes, de médailles, de monnaies, de cartes géographiques et d'ouvrages. Sandrine Bréchet Meister, fille du peintre delémontain André Bréchet, a offert une importante série d'œuvres de son père, retraçant plusieurs périodes de sa fructueuse carrière. L'artiste Niklaus Manuel Güdel a fait don de cinq œuvres de sa composition. Leur générosité envers notre institution et leur soin porté à enrichir le patrimoine jurassien me touchent particulièrement.

En 2020, l'Assemblée générale ne s'est pas tenue en présentiel en raison des restrictions sanitaires. Ainsi, vous avez pu consulter les documents usuels sur le site Internet du musée. Vous avez été invité-e-s à voter par correspondance et je vous remercie vivement de votre compréhension et de votre précieuse collaboration. Le comité n'a pas pu se réunir en séance. Toutefois, les quelques échanges indispensables à l'organisation de l'Assemblée générale « virtuelle » ont eu lieu par messagerie électronique.

Je ne saurais clore ce message sans une pensée émue envers un fidèle Ami du musée et un ami tout court, Roger Meier, reporter-photographe de l'Agence BIST. Je n'oublierai jamais le visage lumineux et attentif d'Ambre Depoorter lors de conférences à l'espace ACTUalités. Tous deux sont partis bien trop tôt en février 2020.

Pour la dixième année consécutive, me revient l'honneur de vous remercier toutes et tous. Vous garantissez par vos cotisations le développement des collections de notre institution. Que les couleurs vives du bouquet de fleurs de Marguerite Frey-Surbek vous apportent l'espoir d'une embellie durable et vous rappellent le pouvoir cathartique de l'art. Toute ma gratitude va aussi à l'équipe du musée, aux membres du comité des Amis, aux membres du Bureau et du Conseil de fondation, aux Guides en herbe ainsi qu'au public toujours plus nombreux qui forment un polyptique cohérent et indissociable à la bonne marche du musée.

Aline Rais Hugli



LE COMITÉ DES AMIS DU MUSÉE

MEMBRES DU COMITÉ

Présidente : M^{me} Aline Rais Hugi, Delémont

Secrétaire-trésorière : M^{me} Valérie Rais, Delémont

Membres :

- M. Mourad Allaf, Moutier
- M^{me} Julie Amstutz, Miécourt
- M. Nicolas Barré, Courrendlin
- M^{me} Geneviève Boillat, Muriaux
- M. Linard Candreia, Laufon
- M. Rémy Erba, Saignelégier
- M. Louis-Joseph Fleury, Courchapoix
- M^{me} Nathalie Fleury, Delémont
- M. Joël Lachat, Porrentruy
- D^r Pierre Philippe, Delémont

Membres d'honneur :

- M. Giuseppe Gerster, Laufon
- † M. Jean-Louis Muller, Porrentruy
- M^e Albert Steullet, Moutier



« Bouquet de fleurs », huile sur toile de Marguerite Frey-Surbek, vers 1945.

COMPTES

DE LA SOCIÉTÉ DES AMIS DU MUSÉE JURASSIEN D'ART ET D'HISTOIRE

40

Compte d'exploitation de l'exercice 2020

Cotisations et dons des membres
Acquisition d'œuvres
Frais du rapport annuel 2018
Frais divers
Salaire
Excédent de dépenses

| Charges CHF | Produits CHF |
|------------------|------------------|
| | 21 380,05 |
| 19 610,90 | |
| 5 035,05 | |
| 508,10 | |
| 1 200,00 | |
| | 4 974,00 |
| 26 354,05 | 26 354,05 |

Bilan de clôture au 31 décembre 2020

BCJ cc 16 127.985.0.27
BCJ c ép 42 340.008.05
Valiant c ép 42 0.616.274.06
Valiant c ép 42 0.755.690.10
AFC - impôt anticipé
Caisse
Capital

| Actif CHF | Passif CHF |
|------------------|------------------|
| 9 269,65 | |
| 2 296,20 | |
| 23 656,80 | |
| 49,30 | |
| 1 657,55 | |
| 473,85 | |
| | 37 403,35 |
| 37 403,35 | 42 377,35 |

État de la fortune

Fortune au 1^{er} janvier 2020
Excédent de dépenses

| |
|------------------|
| 42 377,35 |
| 4 974,00 |
| 37 403,35 |

Fortune au 31 décembre 2020



Cotisations et dons reçus en 2020

| | | | | | |
|-----|-------------------|-----|----------|-----|-----------|
| 5 | membres ont versé | CHF | 10,00 | CHF | 50,00 |
| 1 | membre a versé | CHF | 18,00 | CHF | 55,05 |
| 8 | membres ont versé | CHF | 20,00 | CHF | 160,00 |
| 28 | membres ont versé | CHF | 25,00 | CHF | 700,00 |
| 493 | membres ont versé | CHF | 30,00 | CHF | 14 790,00 |
| 5 | membres ont versé | CHF | 35,00 | CHF | 175,00 |
| 25 | membres ont versé | CHF | 40,00 | CHF | 1 000,00 |
| 34 | membres ont versé | CHF | 50,00 | CHF | 1 700,00 |
| 16 | membres ont versé | CHF | 100,00 | CHF | 1 600,00 |
| 1 | membre a versé | CHF | 150,00 | CHF | 150,00 |
| 1 | membre a versé | CHF | 1 000,00 | CHF | 1 000,00 |

617 membres ont versé

CHF 21 380,05

Notre vive reconnaissance
à tous les Amis !





LA SOCIÉTÉ DES AMIS DU MUSÉE

42

LES BUTS

La Société des Amis du musée réunit toutes les personnes qui désirent appuyer le développement et l'avenir du Musée jurassien d'art et d'histoire, celles et ceux qui veulent marquer leur attachement au patrimoine jurassien et à sa mise en valeur.

La Société a pour but, notamment, le développement du musée par la mise en valeur et l'acquisition d'objets et de collections intéressant le Jura historique; les achats sont faits avec l'accord du Bureau du Conseil de fondation.

Il est loisible au Comité, après examen d'une demande dûment motivée de la part du Bureau du Conseil de fondation, d'octroyer au musée un subside destiné à financer une activité culturelle (statuts, art. 2).

DEVENIR MEMBRE

Pour devenir membre de la Société, il suffit d'en faire la demande au Comité et de payer la contribution annuelle fixée par l'Assemblée générale (statuts, art. 3).

Le paiement peut être effectué au moyen du bulletin de versement annexé.

Cotisations :

| | | | |
|----------------------|------|---------------------|--------------|
| Couple : | 50.- | Membre individuel : | 30.- |
| Étudiant, apprenti : | 10.- | Membre soutien : | 40.- et plus |

Le paiement de la cotisation donne droit à l'entrée libre au musée toute l'année grâce à la carte de membre (décision de l'Assemblée générale du 5 novembre 2016).

Les membres peuvent verser un montant plus élevé.

En tant que membre, vous favorisez le rayonnement du musée en le soutenant dans ses activités, vous participez à l'enrichissement de ses collections et vous bénéficiez des avantages suivants :

- Entrée libre au musée toute l'année, sauf pour les manifestations payantes
- Invitations aux vernissages et aux visites guidées des expositions temporaires du musée
- Information sur les manifestations organisées par le musée
- Présentation de pièces acquises grâce aux dons des Amis
- Rapport d'activité annuel du musée et de la Société des Amis
- Activités et visites d'expositions

Nous tenons encore à vous remercier vivement de votre soutien qui nous est des plus précieux !

Les ressources de la Société sont constituées par les cotisations des membres, les dons et legs (statuts, art. 6).



SUBVENTIONS ET SOUTIENS FINANCIERS

Corporations fondatrices du Musée jurassien d'art et d'histoire



Soutiens financiers

Exposition

Lionel O'Radiguet **Un druide breton à Saint-Ursanne**

République et Canton du Jura, Ville de Delémont,
Ville de Saint-Ursanne, Fondation Oertli,
Fondation UPSILOS, Fondation Loisirs-Casino,
Fondation Anne et Robert Bloch, Richard Mille,
Willemmin-Macodel

Et en partenariat avec le 1400^e anniversaire
de la mort de saint Ursanne

Mise en valeur de nos collections

Fondation Paul et Marcelle Blondin

Projets de médiation

Génération au Musée (GaM)



*François-Joseph Fidèle Gressot (1770-1848), militaire,
décoré de la Légion d'honneur en 1804, baron d'Empire en 1808,
huile sur toile, entre 1814 et 1848.*



Forges d'Undervelier, aquarelle de Jacques-Henri Juillerat, s.d.

MUSÉE JURASSIEN D'ART ET D'HISTOIRE

52, rue du 23-Juin, CH-2800 Delémont, +41 (0)32 422 80 77, contact@mjah.ch

Heures d'ouverture

Du mardi au vendredi de 14 à 17 heures
Samedi et dimanche de 11 à 18 heures

www.mjah.ch